

## Abstract

This thesis provides a translation and analysis of one of the masterworks of french litterature, *Anna, soror...*, written by Marguerite Yourcenar, the first woman who to get into the French Academy. All the translation and the analysis are based on E.S.I.T translation methodology which consists of three steps : comprehending the master content, abandoning the original language, and translating into a designated language. This thesis is divided in 2 parts. One is the original work and its translated version. The other is the analysis derived from the translation process. The analysis comprises two levels, which are the studies of the comprehension procedure and the way to convey the content into another language. The details of this thesis can be studied in the work.